



International Conference • Colloque International

***Canada in the Making: 150 Years of Cultural and Linguistic Diversity
Le Canada en devenir: 150 ans de diversité culturelle et linguistique***



Università della Calabria, 29 June/juin – 1 July/juillet 2017

With the support of / Avec le soutien de



Government of Canada
Embassy of Canada

Gouvernement du Canada
Ambassade du Canada



2017 marks the 150th anniversary of the Canadian Confederation, which was officially created on the first of July 1867, with the enactment of the *British North America Act*. Since then, the colonies of Canada (subsequently divided into Ontario and Québec), New Brunswick and Nova Scotia that were united under the Dominion of Canada have gained political independence and expanded territorially to form the immense country we know today. From the very beginning, one of the traits that distinguished Canada was the coexistence of several cultures and languages, which has shaped Canadian identity ever since. Over the last 150 years, the First Peoples and those of British and French descent, and Canadians from other ethnic and cultural backgrounds have contributed to redefining a national identity rooted in the concepts of multiculturalism and multilingualism. Over the 20th century such diversity has been turned into one of the foregrounding elements of Canadianness also from a legislative point of view, especially with the promulgation of the *Official Languages Act* (1969) and the *Canadian Multiculturalism Act* (1988), and the creation of Nunavut (1999). After 150 years, pluralism is still at the core of what it means to be Canadian even though (but also because) in the last decades the Canadian multicultural policies have been questioned and re-discussed in view of the challenges posed by the new Millennium.

En 2017 la Confédération canadienne célèbre le 150^{ème} anniversaire de sa fondation par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique du 1 juillet 1867. Depuis cette date, les colonies du Canada-Uni (divisé par la suite en deux provinces, l'Ontario et le Québec), du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, réunies dans le Dominion du Canada, ont acquis l'indépendance politique et ont intégré d'autres territoires jusqu'à former l'immense pays qu'on connaît aujourd'hui. Dès le tout début, la coexistence de cultures et de langues différentes a été l'un des principaux caractères distinctifs du Canada et de l'identité canadienne. Au cours des 150 dernières années, les Premières Nations et les peuples descendant des premiers colons français et anglais, ainsi que les Canadiens d'autres origines ethnoculturelles, ont contribué à redéfinir l'identité nationale enracinée dans les notions de multiculturalisme et de multilinguisme. Au XX^{ème} siècle cette diversité essentielle a constitué l'un des fondements de la canadienité au niveau législatif aussi, notamment par la promulgation de la *Loi sur les langues officielles* (1969) et de la *Loi sur le multiculturalisme* (1988), jusqu'à la création du Nunavut en 1999. Après 150 ans, le pluralisme demeure au cœur de l'identité canadienne, même si - et pour cela même - au cours des dernières décennies la politique du multiculturalisme canadien a fait l'objet d'une remise en question et de discussions, en vue des défis posés par le nouveau millénaire.

Scientific Committee / Comité scientifique

Oriana Palusci, Presidente AISC
Mirko Casagrande, Università della Calabria
Luigi Bruti Liberati, Università di Milano
Angela Buono, Università di Napoli L'Orientale
Eleonora Ceccherini, Università di Genova
Alessandra Ferraro, Centre for Canadian Culture, Università di Udine
Sabrina Francesconi, Università di Trento
Dino Gavinelli, Università di Milano
Elena Lamberti, Università di Bologna
Bianca Maria Rizzardi, Università di Pisa

Organising Committee / Comité d'organisation

Alessandra De Marco, Università della Calabria
Liis Kollamagi, Università della Calabria

Contact

canadainthemaking@gmail.com

Web

www.unical.it

THURSDAY • JEUDI | 29 JUNE • JUIN

Sala University Club

14.00 **Saluti istituzionali**

14.15 **Introduction**

MIRKO CASAGRANDA, Università della Calabria

14.30 **Keynote Speech**

ORIANA PALUSCI, Presidente AISC

Keywords. Chameleon, mosaic, patchwork: Towards a post-national Canada?

15.30 **150 and Beyond**

Chair: Oriana Palusci, Università di Napoli L'Orientale

ANNE TREPANIER, Carleton University

La Confédération canadienne: Un mariage monstrueux? Enquete sur l'imaginaire de la presse pré-confédérale

GUERINO D'IGNAZIO, Università della Calabria

Unità e diversità nel federalismo canadese: Una prospettiva comparata con il federalismo statunitense

HÉLIANE VENTURA, Université de Toulouse

Skunks revisited: Odourous transnational dialogues between Alice Munro, Robert Lowell and Seamus Heany

ELENA LAMBERTI, Università di Bologna

Communication makes the nation: The Canadian scenario

SILVIO GAMBINO, Università della Calabria

Diritti fondamentali ed emergenza terroristica: Alcuni profili costituzionali

17.30 **Aperitivo di benvenuto**

Aula Alcaro

18.00 **Voci italo-calabro-canadesi**

Chair: Margherita Ganeri, Università della Calabria

VITO TETI, Università della Calabria, **DAMIANO PIETROPAOLO**, scrittore
A filo doppio: Un'antologia di scritture calabro-canadesi

CONNIE GUZZO-MCPARLAND, Guernica Editions
The Women of Saturn

FILIPPO SALVATORE, Concordia University
Caboto e altre parentele: Analisi della raccolta La scoperta del Canada di Tonino Caticchio

FRIDAY • VENDREDI | 30 JUNE • JUIN

Sala Stampa

9.30 **Écriture migrante et transculturalité**

Chair: Marina Zito, Università di Napoli L'Orientale

ALESSANDRA FERRARO, Università di Udine
*Écrire dans la perte d'une langue:
La littérature migrante au Québec*

CATHERINE DOUZOU, Université de Tours
La multiculturalité dans le théâtre de Wajdi Mouawad

ÉVA ZSIZSMANN, Corvinus University of Budapest
Personal history in the making: Tamas Dobozy's short fiction

MAURA FELICE, Università di Udine
*La poétique de la relation dans La bien-aimée de Kandahar
de Felicia Mihali*

Sala A

Aspetti del federalismo canadese

Chair: Eleonora Ceccherini, Università di Genova

ROBERTO LOUVIN, Università della Calabria
*Quo vadis, Quebec? Sviluppi costituzionali recenti di
una storica rivendicazione*

ANNA MARGHERITA RUSSO, Università della Calabria
*Il 'referendum secessionista' e la Corte Suprema canadese: Il 'successo'
della Reference re secession of Quebec in prospettiva comparata*

GRETA MASSA GALLERANO, Università della Calabria
Il federalismo fiscale canadese

WALTER NOCITO, Università della Calabria
*Stato sociale e reddito di cittadinanza: Note di comparazione
tra Canada e EU*

MICOL FORTE, Università di Napoli Parthenope
*Une voix nouvelle dans le panorama littéraire québécois:
Le phénomène médiatique représenté par Kim Thúy*

GIAMPAOLO GERBASI, Università della Calabria
*Costituzionalizzazione dei diritti fondamentali e override power nell'
ordinamento canadese: Ossia della problematica ricerca di un equilibrio
tra giustizia costituzionale, federalismo e supremacy of Parliament*

11.30 **Coffee break**

12.00 **Dystopian Canada?**
Chair: Carmen Concilio, Università di Torino

SALVATORE PROIETTI, Università della Calabria
A.M. Klein's dystopias: Between Wells and the Holocaust

BIANCA DEL VILLANO, Università di Napoli L'Orientale
*Exfernal worlds: The dark side of Canada in Margaret Atwood's
dystopian fiction*

ADELE TIENGO, Università di Milano
*A fluid identity in a dried-up world: Claudia Casper's The Mercy
Journals*

13.15 **Lunch**

Sala Stampa

14.15 **Nature, ecology and the environment**
Chair: Biancamaria Rizzardi, Università di Pisa

CARMEN CONCILIO, Università di Torino
*Alissa York's Fauna as bridge over 150 years of Canadian
literature*

Una società libera e democratica alla prova
Chair: Silvio Gambino, Università della Calabria

ANGELA SCERBO, Università della Calabria
*Diritti fondamentali ed emergenza terroristica: Canada, Usa
ed Europa a confronto.*

CLAUDIO DI MAIO, Università della Calabria
*Profili di integrazione politica dello straniero: Spunti di riflessione
comparata tra Europa e Canada*

DONATELLA LOPRIENO, Università della Calabria
*Le condizioni della integrazione: L'adesione ai valori.
L'esempio canadese*

Sala A

Religione, secolarizzazione e le sfide del mondo contemporaneo
Chair: Guerino D'Ignazio, Università della Calabria

ELEONORA CECCHERINI, Università di Genova
Libertà religiosa e diritto all'istruzione nella società plurale canadese

GABRIELE BASILE, Università di Napoli Parthenope
*Cultural (trans)formation and the feeling of loss in Anne Michael's
The Winter Vault*

MARINA NICEFORO, Università di Napoli Parthenope
*Shared lakes, shared problems: Plastic pollution in the border area
the Great Lakes and the involvement of Canadian communities*

15.45 **Aboriginal discourse(s) between identity and representation**
Chair: Angela Buono, Università di Napoli L'Orientale

TOMASZ SOROKA, Jagiellonian University
Aboriginal languages and indigenous language rights in Canada

ANNA MONGIBELLO, Università di Napoli L'Orientale
*The ecological Indian? A corpus-based analysis of Canadian
broadcast news*

ELEONORA SASSO, Università di Chieti-Pescara
Subtitling ethnographic films from Nowhere Land

17.00 **Coffee break**

Aula Filol 5

17.30 **MARTIN STIGLIO**, Presidente Associazione Culturale ARCHI, Bologna
A diplomatically friendly relationship: Institutional cultural cooperation and exchanges between Italy and Canada today

LAURA DE GREGORIO, Università di Firenze
Conferenza episcopale canadese e società multiculturale

FRANCESCO SANTOLINI, Università di Genova
*Il diritto alla vita e libertà di morire. Spunti di riflessione a partire dalla
sentenza Carter*

Trans/national identities and policy making
Chair: Giuseppe Balirano, Università di Napoli L'Orientale

FEDERICO PIO GENTILE, Università di Napoli L'Orientale
Constituting Canada: The language of the British North America Acts

ALBERTO DANIEL GAGO, Cuyo Canada Centre
*The importance of Canadian culture in North-South relations: The case of
Canada and Cuyo Region, Argentina*

VITTORIA MASSARO, Università di Napoli Parthenope
*From the Naval Service Act to SOLET: The bilingualism mission in the Royal
Canadian Navy*

Assemblea AISC

Parallel poster session • Spazio foyer aula Filol 5

FRANCESCA FERRAIOLI, Università di Napoli L'Orientale

Les accommodements raisonnables au Québec et les recommandations du rapport final de la Commission Bouchard-Taylor (2008)

FILIP MILETIC, Università di Genova

Lexical features of Canadian English on Twitter

GIOVANNI PALILLA, Università di Torino

Virtual reality, hyperrealism and cyberpunk: Croneberg's Videodrome and Gibson's Neuromancer. A visual linguistic analysis

NATALINA TOLINO, Università di Napoli L'Orientale

Différences et évolutions dans la nouvelle québécoise

20.30 **Conference dinner**

SATURDAY • SAMEDI | 1 JULY • JUILLET

Aula Filol 9

9.30 **Intersezioni linguistiche e letterarie**

Chair: Alessandra Ferraro, Università di Udine

SABRINA FRANCESCONI, Università di Trento

Style in the making: Postmodification in Alice Munro's stories

VALERIA SPERTI, Università di Napoli Federico II

L'écriture en devenir de Nancy Huston face à la diversité culturelle et linguistique

Aula Filol 5

Canada and/in the media

Chair: Elena Lamberti, Università di Bologna

MARIA CRISTINA NISCO, Università di Napoli Parthenope

Representing disability in the Canadian national press

ALESSANDRA DE MARCO, Università della Calabria

"The world in one place": Destination branding and the representation of Canadian multicultural identity

AMANDINE BONESSO, Università di Udine
*Réflexions linguistiques dans La maison des pluies
de Pierre Samson*

EMILIO AMIDEO, Università di Napoli L'Orientale
Trans-Canadianness: Shani Mootoo's sideways language

MICHELE BEVILACQUA, Università di Napoli Parthenope
*La mobilità francese au Canada dans certains blogues d'expatriés:
Résistance du français de France ou adaptation au français canadien?*

VINCENZO SIMONIELLO, Università di Napoli Parthenope
*Anglicismes et québécoisismes dans le lexique français de l'informatique
et de l'Internet*

11.15 **Coffee break**

11.45 **The sounds of poetry**
Chair: Héliane Ventura, Université de Toulouse

BIANCAMARIA RIZZARDI, Università di Pisa
*Memory and dream: The Canadian poetic paradigm of the
'katàbasis'*

CLAUDIA MIGNOLA e ANTONELLA GUARINO, U. di Napoli Parthenope
*La question identitaire dans les poèmes de Jacques Brault:
Entre origine et rupture*

ROCCO DE LEO, Università della Calabria
A world of words: Leonard Cohen, the visionary poet

Institutional discourse: Celebrating Canada?
Chair: Sabrina Francesconi, Università di Trento

GIUSEPPE BALIRANO, Università di Napoli L'Orientale
*Multiethnic mafias? Organised criminal syndicates across
Canada*

ANGELA BUONO, Università di Napoli L'Orientale
*Les variations des dénominations des groupes ethnoculturels
au Canada et l'évolution de la conscience multiculturelle*

CARMEN SERENA SANTONOCITO, Università di Napoli Parthenope
*Bringing the country together: Diversity in Justin Trudeau's
institutional discourse*

Aula Filol 5

13.00 **Closing remarks**
MIRKO CASAGRANDA, Università della Calabria